

オホヤシマヲウ  
 シタマフシマヲ  
 スコシヅ、コト  
 ナルヲモカクコト  
 係ニアゲタマヘル  
 ハイニシヘツタヘ  
 ヲオボロコカニシ  
 タマハヌコト、  
 オモハレテイト  
 メデタシサレドト  
 記ニハアキヅシ  
 マハテニウミタ  
 マフトアルヲコ  
 フミノオホクノ  
 ツタヘドモミナ  
 オナジクアハチノ  
 シマニツギテハジ  
 メニウミタマフト  
 ノミアルハイサ、  
 カウタガハシト  
 オキナモイハレシト

*Owo-ja-sima-wo uni-tamò-si-dai sukosi-dzutsu koto-naru-wo-mo kaku koto-goto-ni age-tamajeru-wa inisi-je-tsutaje-wo oboroka-ni si-tamawanu-koto-to omowarete ito-me-detasi, sare-do fumi-ni-wa aki-dzu-sima-wa fate-ni uni-tamò-to aru-wo kono fumi-no owoku-no tsutaje-domo mina onazi-ku awa-dzi-no sima-ni tsudzuki-te fuzime-ni uni-tamò-to nomi aru-wa isasaka utaga-wasi-to okina-mo iware-si.*

Die Reihenfolge, in der die acht Inseln erzeugt wurden, ist nur ein Weniges verschieden, und der Gedanke, dass, indem man dies alles so bot, die alte Überlieferung nicht verdunkelt wurde, ist sehr vortrefflich. Indessen wird in der alten Geschichte die fruchtbare Libelleninsel zuletzt geboren, während die vielen in diesem Buche enthaltenen Überlieferungen übereinstimmend nur melden, dass sie im Anfange gleich nach der Insel *Awa-dzi* geboren wurde. Hier thut auch *Okina* den Ausspruch, dass dies etwas zweifelhaft ist <sup>1)</sup>.

トジアフヒイノカマアラハダタキコ  
 ニキルコタガカクシレダシラマダト  
 フコマトマナノメテバトカサフチサ

*Koto-saki-datsi-tamò-du-ni fusawasi-karazu-to are-ba masi-te kaku me-no kami-no izanai-tamò-koto aru-mazi-ki koto-ni koso.*

Da bereits gesagt wurde, dass das Vorgehen des Wortes unheilbringend gewesen, so ist die Angabe, dass die weibliche Gottheit den Gott *I-za-nagi* geführt, nur etwas, das in den Büchern nicht vorgekommen <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> In der Urkunde, auf welche sich diese Worte der Auslegung beziehen, wird gesagt, dass die beiden Gottheiten die Insel *Awa-dzi* zur Fruchthülle machten und zuerst die fruchtbare Libelleninsel erzeugten.

<sup>2)</sup> Die bezügliche Stelle lautet: Sie ergriff die Hand des Gottes *I-za-nagi*.